

Cauza C-36/23**Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

25 ianuarie 2023

Instanța de trimitere:

Finanzgericht Bremen (Germania)

Data deciziei de trimitere:

19 ianuarie 2023

Reclamant:

L

Pârâtă:

Familienkasse Sachsen der Bundesagentur für Arbeit

Obiectul procedurii principale

Securitate socială – Regulamentul (CE) nr. 883/2004 – Articolul 68 – Acordarea prestațiilor familiale – Locul de reședință al unuia dintre părinți într-un alt stat membru – Omisiunea acestui părinte de a solicita prestații familiale – Solicitarea de prestații familiale de către celălalt părinte – Consecințe

Obiectul și temeiul juridic al trimiterii preliminare

Interpretarea dreptului Uniunii, articolul 267 TFUE

Întrebările preliminare

- 1) Articolul 68 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 permite recuperarea ulterioară parțială a prestațiilor familiale din Germania în considerarea unui drept prioritar existent într-un alt stat membru și în cazul în care în celălalt stat membru nu s-a stabilit și nu s-a plătit, respectiv nu se stabilește și nu se plătește nicio prestație familială pentru copil, cu consecința că suma rămasă

beneficiarului conform legii germane este în final inferioară prestației familiale din Germania?

- 2) În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare:

Tranșarea problemei referitoare la motivele pentru care prestațiile trebuie acordate de mai multe state membre în sensul articolului 68 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 sau la faptul care determină nașterea drepturilor ce trebuie coordonate depinde de condițiile stabilite în legislația națională pentru aceste drepturi ori de elementul în considerare a căruia persoanele vizate sunt supuse reglementărilor naționale ale respectivelor state membre în temeiul articolelor 11-16 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004?

- 3) Pentru cazul în care este relevant elementul în considerare a căruia persoanele vizate sunt supuse reglementărilor naționale ale respectivelor state membre în temeiul articolelor 11-16 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004:

Articolul 68 coroborat cu articolul 1 literele (a) și (b) și cu articolul 11 alineatul 3 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 trebuie interpretat în sensul că este necesar să se pornească de la existența unei activități salariate sau a unei activități independente a unei persoane într-un alt stat membru sau de la o situație comparabilă din punctul de vedere al dreptului asigurărilor sociale cu o astfel de activitate, atunci când casa de asigurări sociale din celălalt stat membru certifică existența unei asigurări „în calitate de agricultor”, iar instituția de prestații familiale din acest stat confirmă existența unei activități salariate, chiar dacă persoana vizată arată că asigurarea este legată exclusiv de proprietatea asupra fermei înregistrate ca suprafață agricolă, care nu este însă exploatată în fapt?

Dispozițiile de drept al Uniunii invocate

Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (denumit în continuare „Regulamentul nr. 883/2004”), în special articolul 1 literele (a) și (b), articolele 11-16 și articolul 68

Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (denumit în continuare „Regulamentul nr. 987/2009”), în special articolele 59 și 60

Dispozițiile naționale invocate

Einkommensteuergesetz (Legea privind impozitul pe venit, denumită în continuare „EStG”), în versiunea anterioară publicării reformării legii din 8 octombrie 2009 (Jurnalul Federal Oficial, partea I 2009, nr. 68, p. 3366-3465), în special articolul 31 a treia teză, articolul 32 alineatul (1) prima teză punctul 1 și alineatul (3), articolul 62 alineatul (1) prima teză, articolul 63 alineatul (1) prima și a doua teză, articolul 70 alineatul (2) prima teză

Abgabenordnung (Codul fiscal, denumit în continuare „AO”), în versiunea anterioară publicării reformării codului din 1 octombrie 2002 (Jurnalul Federal Oficial, partea I 2002, nr. 72, p. 3866-3953), în special articolul 37 alineatul (1) și alineatul (2) prima și a doua teză

Prezentare pe scurt a situației de fapt și a procedurii

- 1 Părțile sunt în dezacord în ceea ce privește anularea parțială a unei prestații familiale și recuperarea excedentului prestațiilor familiale plătite în perioada în litigiu, și anume iulie 2019-septembrie 2020.
- 2 Reclamantul este cetățean polonez și exercită de mulți ani în Germania o activitate salariată. Copilul său, născut în anul 2008, și soția sa (mama copilului) locuiesc împreună în locuința familiei din Polonia.
- 3 Prin scrisoarea din 22 februarie 2016, adresată instituțiilor germane, reclamantul a solicitat, cu acordul soției sale, prestații familiale. În acest sens, a făcut dovada că desfășoară o activitate salariată în Germania și a precizat că soția s-a nu desfășoară nicio activitate în Polonia.
- 4 Prin decizia din 27 octombrie 2016, pârâta a acordat reclamantului prestații familiale pentru perioada octombrie 2014-iulie 2026. În motivarea deciziei s-a arătat că reclamantul desfășoară o activitate salariată în Germania și, potrivit certificatului prezentat, este supus obligației fiscale nelimitate. Întrucât celălalt părinte nu desfășoară nicio activitate în țara de reședință a copilului, reclamantul are dreptul de a primi prestații familiale cu prioritate în Germania pe perioada activității salariate.
- 5 La 16 aprilie 2019, reclamantului i-a fost trimis în vederea completării un „Chestionar privind verificarea dreptului la prestații familiale”. Reclamantul a returnat chestionarul completat. În chestionar, reclamantul a declarat că soția sa nu desfășoară nici o activitate independentă, nici o activitate salariată. Pentru sine a depus un certificat din partea angajatorului privind activitatea salariată pe care o desfășoară în Germania din 1 ianuarie 2016.
- 6 Prin solicitarea din 6 august 2019, pârâta a solicitat relații în Polonia cu privire la activitatea soției reclamantului și la dreptul la prestații familiale în Polonia.

- 7 La 5 octombrie 2020, pârâta a primit răspunsul din 28 septembrie 2020 al Voievodatului Pomerania din Gdańsk (autoritatea de informare poloneză), care la rubrica 4.1 conținea următoarea informație: „*[Mama copilului] este activă profesional din 28 septembrie 2006 și până în prezent (asigurare socială pentru agricultori – KRUS). Din 1 noiembrie 2013 și până în prezent, [mama copilului] nu a beneficiat de prestații familiale și parentale 500+. [Mama copilului] a declarat că nu dorește să solicite prestații familiale și parentale 500+.*”
- 8 În aceste condiții, în temeiul articolului 70 alineatul 2 EStG, pârâta a anulat prin decizia din 7 octombrie 2020 prestațiile familiale plătite începând cu luna octombrie 2020 până la concurența prestațiilor familiale prevăzute de legea poloneză.
- 9 Prin intermediul unei „solicitări referitoare la stabilirea competenței”, transmisă în Polonia la 7 octombrie 2020, pârâta a solicitat, făcând referire la o cerere primită la 4 iulie 2019, la activitatea salariată din Germania a tatălui copilului și [la] activitatea salariată din Polonia a mamei copilului: „*Vă rugăm să verificați, în cadrul echivalării cererii, dreptul la prestații familiale și la prestația 500+ începând din 07/2019.*”
- 10 În răspunsul la solicitare, autoritatea de informare poloneză a transmis la 17 decembrie 2020 un set de date privind soția reclamantului cu următoarele informații suplimentare: „*[Mama copilului] desfășoară o activitate din 28 septembrie 2006 și până în prezent (asigurare socială pentru agricultori – KRUS). Din 1 iulie 2019 și până în prezent, [mama copilului] nu a beneficiat de prestații familiale și parentale 500+. [Mama copilului] a declarat că nu dorește să solicite prestații familiale și parentale 500+.*”
- 11 Prin intermediul deciziei în litigiu din 6 ianuarie 2021, pârâta a anulat, în temeiul articolului 70 alineatul (2) EStG, prestațiile familiale plătite pentru perioada iulie 2019-septembrie 2020 până la concurența prestațiilor familiale prevăzute de legea poloneză și a solicitat restituirea excedentului de prestații familiale plătit în această perioadă în cuantum de 1 674,60 euro.
- 12 Prin scrisoarea din 22 ianuarie 2021, reclamantul a solicitat modificarea deciziei pentru motivul că el și soția sa nu au mai primit din iulie 2019 și până în prezent prestații familiale în Polonia.
- 13 Pârâta a considerat că această scrisoare reprezintă o contestație împotriva deciziei din 6 ianuarie 2021 și a respins contestația ca neîntemeiată prin decizia din 2 februarie 2021.
- 14 La 2 martie 2021, reclamantul a introdus o acțiune împotriva deciziei de anulare parțială a prestației familiale și de recuperare a acesteia.

Argumentele esențiale ale părților din procedura principală

- 15 În motivarea acțiunii, reclamantul susține că soția sa (mama copilului) nu desfășoară nicio activitate și că nu obține niciun venit. Soția sa nu este înregistrată nici ca șomeră, nici ca fiind în căutarea unui loc de muncă; părinții săi i-au transferat dreptul de proprietate asupra unei ferme în schimbul unei rente. Din proprietatea asupra fermei rezultă asigurarea la KRUS, care este asigurarea socială poloneză pentru agricultori. Această asigurare nu presupune exercitarea unei activități independente ca fermier și este legată numai de faptul că ferma, care nu este exploatată, este înregistrată ca suprafață agricolă. Pentru că soția sa nu are venituri, el plătește contribuțiile de asigurare la KRUS. Soția sa nu a primit și nu a solicitat prestații familiale în Polonia în perioada în discuție. Prin urmare, în privința dreptului la prestații familiale competența revine prioritar Germaniei.
- 16 Pârâta se opune acțiunii și susține în motivare că în principiu reclamantul are într-adevăr dreptul la prestații familiale în Germania pentru copilul său al cărui loc de reședință este în Polonia, potrivit articolului 62 alineatul (1) EStG. Totodată, soția sa are însă dreptul la prestații familiale din străinătate pentru copilul din Polonia. Astfel, din iulie 2019 prestația 500+ pentru copiii cu vârsta mai mică de 18 ani se acordă în Polonia independent de venit.
- 17 Această concurență a drepturilor trebuie tranșată în opinia pârâtei pe baza instrumentelor de coordonare ale Uniunii Europene. Potrivit acestor instrumente, este relevant aspectul dacă în statele membre respective se desfășoară o activitate salariată sau dacă se obține o pensie ori dacă dreptul la prestații familiale se naște exclusiv în considerarea locului de reședință (articolele 67 și 68 din Regulamentul nr. 883/2004, Decizia F1 a Comisiei administrative a Uniunii Europene din 12 iunie 2009). Reclamantul desfășoară într-adevăr o activitate salariată sau se află într-o situație echivalentă în sensul Deciziei F1 din 12 iunie 2009 a Comisiei administrative a Uniunii Europene. Întrucât soția sa desfășoară de asemenea o activitate salariată sau se află într-o situație echivalentă în statul de reședință a copilului, și anume Polonia, dreptul la prestații familiale există prioritar în acest stat [articolul 68 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din Regulamentul nr. 883/2004]. Dreptul la prestații familiale în Germania este redus cu echivalentul prestațiilor familiale din străinătate. Prestațiile familiale din străinătate au un quantum mai mic decât cel al prestațiilor familiale acordate de instituțiile germane. Prin urmare, dreptul la prestații familiale pentru perioada iulie 2019-septembrie 2020 se acordă în limita diferenței de prestații și trebuie stabilit la nivelul diferenței cele mai mici.
- 18 Faptul că în Polonia nu s-au solicitat și nu s-au plătit prestații nu înseamnă că prestațiile familiale trebuie plătite integral în Germania. Din informațiile primite din Polonia rezultă că soția reclamantului a comunicat [instituției din] această țară că nu dorește să depună nicio cerere. Acesta este singurul motiv pentru care în Polonia nu s-a luat nicio decizie privind dreptul la prestații. Pentru neacordarea prestațiilor familiale, potrivit articolului 65 alineatul (1) prima teză EStG, este însă

suficient ca prestația să fie plătită în cazul în care s-ar depune o cerere corespunzătoare.

- 19 În privința chestiunii referitoare la activitatea salariată din Polonia a mamei copilului, autoritățile și instanțele germane sunt în principiu ținute de certificatul emis de o instituție de asigurări străină cu privire la existența unei asigurări. Având în vedere informația furnizată de autoritatea de informare poloneză, este deci necesar să se considere că mama copilului desfășoară o activitate.
- 20 Obligația de rambursare rezultă din articolul 37 alineatul (2) din Codul fiscal (AO). Potrivit acestui articol, indemnizația fiscală se rambursează dacă a fost plătită fără temei legal. Acesta este cazul în speță, deoarece dreptul nu exista, iar prestațiile familiale au fost anulate pentru acest motiv.

Prezentare pe scurt a motivelor trimiterii preliminare

- 21 Potrivit dreptului german, prestațiile familiale stabilite în conformitate cu articolul 70 alineatul (2) prima teză EStG se anulează cu efect retroactiv dacă în perioada în care au fost plătite a intervenit o modificare a împrejurărilor esențiale pentru acordarea lor, care a determinat neîndeplinirea condițiilor pentru dreptul la prestații familiale. În acest caz, articolul 37 alineatul (2) AO prevede că beneficiarul este obligat să ramburseze excedentul prestațiilor familiale.
- 22 Potrivit dreptului german, reclamantul îndeplinește în perioada în litigiu – fapt necontestat de părți – condițiile pentru acordarea prestațiilor familiale pentru copilul său care locuiește cu mama sa în Polonia. Prestațiile familiale au fost plătite inițial integral de autoritățile germane. Abia în perioada de plată a prestațiilor familiale situația juridică din Polonia s-a modificat în sensul că autoritățile poloneze au început să acorde din luna iulie 2019, independent de venit, prestații parentale și pentru primul copil, până la momentul la care acesta împlinește vârsta de 18 ani [a se vedea articolul 4 alineatele (1) și (2) și articolul 5 alineatul (1) din Legea poloneză din 11 februarie 2016 privind ajutorul de stat pentru creșterea copilului, astfel cum a fost modificată prin Legea din 26 aprilie 2019].
- 23 Cu toate acestea, prestațiile familiale poloneze nu au fost stabilite și nici plătite până în prezent, deoarece mama a declarat că nu dorește să depună nicio cerere. În plus, din articolul 18 alineatele (1) și (2) și din articolul 21 alineatul (3) din Legea poloneză din 11 februarie 2016 privind ajutorul de stat pentru creșterea copilului, astfel cum a fost modificată prin Legea din 26 aprilie 2019, reiese că în Polonia prestațiile familiale se acordă anual, și nu cu titlu retroactiv, iar depunerea unei cereri este posibilă abia din 1 aprilie pentru perioada următoare cuprinsă între 1 iunie și 31 mai. Astfel, instituția poloneză nu ar mai fi putut stabili prestații familiale pentru perioada în litigiu, și anume iunie 2019-septembrie 2020, nici în cazul în care ar fi considerat, pe baza comunicării referitoare la o cerere din 4 iulie 2020, care a avut loc prin intermediul „solicitării referitoare la stabilirea

competenței” din 7 octombrie 2020, că există o cerere (și) pentru prestații familiale din Polonia.

- 24 Cu privire la prima întrebare: recuperarea parțială a prestațiilor familiale din Germania este legală numai în cazul în care dreptul la prestațiile familiale din Germania poate fi redus în temeiul articolului 68 din Regulamentul nr. 883/2004 cu cuantumul prestației familiale prevăzute de dispozițiile de drept material poloneze, cu toate că stabilirea și plata acestora în Polonia nu au avut loc până în prezent și nici nu sunt preconizate în viitor.
- 25 În contextul reglementării anterioare Regulamentului nr. 883/2004, Curtea a hotărât în mod repetat că se poate refuza acordarea prestațiilor familiale pentru motivul că dreptul la aceste prestații este recunoscut într-un alt stat membru numai în cazul în care prestațiile sunt efectiv plătite în celălalt stat membru, fără a ține seama de aspectul dacă prestațiile nu au fost plătite din cauză că nu s-a depus o cerere corespunzătoare (a se vedea Hotărârea din 4 iulie 1990, Kracht, C-117/89, EU:C:1990:279, punctul 18, și Hotărârea din 14 octombrie 2010, C-16/09, EU:C:2010:605, punctele 53-54 și 58-59). În jurisprudența privind Regulamentul nr. 883/2004, Curtea și-a menținut nenuanțat această opinie (a se vedea Hotărârea din 22 octombrie 2015, Trapkowski, C-378/14, EU:C:2015:720, punctele 32 și 33, și Hotărârea din 18 septembrie 2019, Moser, C-32/18, EU:C:2019:752, punctul 42).
- 26 În Hotărârea din 13 octombrie 2022, DN, C-199/21, EU:C:2022:789 punctul 58, Curtea a statuat de asemenea că articolul 60 alineatul (1) a treia teză din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale care permite recuperarea prestațiilor familiale acordate, în lipsa depunerii unei cereri de către părintele care are dreptul la acestea în temeiul respectivei reglementări, celuilalt părinte, a cărui cerere a fost luată în considerare, în conformitate cu dispoziția amintită, de instituția competentă și care suportă în fapt în mod exclusiv sarcina de întreținere financiară a copilului.
- 27 Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală, denumită în continuare „BFH”), în calitate de instanță germană competentă de cel mai înalt grad în ceea ce privește prestațiile familiale acordate în temeiul EStG, consideră, în privința situației juridice guvernate de Regulamentul nr. 883/2004, că dispoziția de coordonare a articolului 68 din Regulamentul nr. 883/2004 este aplicabilă, iar dreptul de a primi diferența în Germania, în cazul în care există un drept material străin, este limitat chiar dacă acest drept nu a fost stabilit și prestațiile nu au fost plătite (Hotărârea BFH din 9 decembrie 2020 – III R 73/18 –, BFHE 271, 508). Cunoașterea ulterioară a împrejurărilor relevante pentru stabilirea priorității determină de asemenea deducerea ulterioară a prestațiilor familiale acordate în temeiul dreptului german și astfel recuperarea (parțială), indiferent dacă dreptul străin a fost stabilit și prestațiile au fost plătite (Hotărârea BFH din 9 decembrie 2020 – III R 73/18 –, BFHE 271, 508, BStBl II 2022, 178). Aceasta pentru că potrivit articolului 68 alineatul (3) litera (b) a doua teză și articolului 81 din Regulamentul nr. 883/2004, cererea de prestații familiale formulată în al doilea stat în ordinea

priorității este considerată de asemenea o cerere de prestații familiale în conformitate cu dispozițiile legale ale primului stat membru obligat la plată în ordinea priorității, cu consecința că este îndeplinită condiția formală privind formularea cererii și în celălalt stat membru (Hotărârea BFH din 9 decembrie 2020 – III R 73/18 –, BFHE 271, 508). O cerere de prestații familiale depusă într-un stat membru al Uniunii competent în subsidiar în ordinea priorității declanșează efectul fictiv potrivit căruia cererea se consideră a fi depusă concomitent și în statul membru competent în principal, chiar dacă instituția la care a fost depusă cererea nu are cunoștință de faptul că există o situație de fapt cu element de extraneitate, de exemplu pentru că beneficiarul prestației familiale a început să desfășoare o activitate în străinătate fără a informa casa de prestații familiale. Efectul se produce, așadar, și dacă la momentul depunerii cererii de prestații familiale nu existau motive ca cererea să fie transmisă mai departe la instituția de prestații familiale străină (Hotărârea BFH din 9 decembrie 2020 – III R 31/18 –, BFH/NV 2021, 771).

- 28 În opinia BFH, din trimiterea efectuată de Curte, în Hotărârea din 22 octombrie 2015, Trapkowski, C-378/14, EU:C:2015:720, la Hotărârea sa din 14 octombrie 2010, Schwemmer, C-16/09, EU:C:2010:605, rezultă același lucru, deoarece în Hotărârea din 22 octombrie 2015, Trapkowski, C-378/14, EU:C:2015:720, nu a fost vorba despre cazul unei lipse formale, ci despre cazul unei lipse materiale – sub forma depășirii plafonului de venit – a condițiilor referitoare la dreptul la prestații familiale (Hotărârea BFH din 9 decembrie 2020-III R 73/18-, BFHE 271, 508, BStBl II 2022, 178). Regulile de prioritate prevăzute la articolul 68 din Regulamentul nr. 883/2004 nu se aplică decât în cazul în care în primul stat membru în ordinea priorității nu sunt îndeplinite condițiile materiale ale dreptului, de exemplu pentru că a fost depășită limita de vârstă sau anumite plafoane de venit (Hotărârea BFH din 25 februarie 2021 – III R 23/20 –, BFH/NV2021, 1344-1347).
- 29 Prin urmare, BFH consideră că în principiu condiția pentru aplicarea regulilor de prioritate este (numai) existența unui drept material la prestații familiale în celălalt stat membru. Potrivit jurisprudenței BFH, autoritățile și instanțele germane nu trebuie însă să verifice dreptul material în raport cu legislația străină, în cazul în care o autoritate străină a decis deja că dreptul există pentru perioada în litigiu, iar această decizie este opozabilă autorităților și instanțelor germane (Hotărârea BFH din 26 iulie 2017 – III R 18/16 –, BFHE 259, 98, BStBl II 2017, 1237). În caz contrar, în conformitate cu articolul 60 alineatul (3) din Regulamentul nr. 883/2004 coroborat cu articolul 59 și următorul din Regulamentul nr. 987/2009, în cadrul cooperării cu bună-credință dintre statele membre, prin intermediul unei cereri de informații adresate autorității competente a celui alt stat membru trebuie să se clarifice dacă și în ce quantum există în acest stat membru un drept la prestații familiale pentru copiii reclamantului (Hotărârea BFH din 22 februarie 2018 – III R 10/17 – BFHE 261, 214, BStBl II 2018, 717).
- 30 În opinia instanței de trimitere, interpretarea regulilor de prioritate de la articolul 68 din Regulamentul nr. 883/2004 nu rezultă a fi la fel de transparentă ca în

jurisprudența BFH, în special în cazurile de recuperare precum cel din speță. În considerentul (35) al Regulamentului nr. 883/2004 se precizează că acest regulament are scopul de a evita cumulul nejustificat de prestații în cazul cumulului de drepturi la prestații familiale din diferite state membre. Prin urmare, nu se intenționează limitarea drepturilor naționale. Potrivit articolului 68 alineatul (1) prima teză din Regulamentul nr. 883/2004, regulile de prioritate se aplică numai în cazul în care pentru aceleași perioade și pentru aceiași membri de familie se prevăd prestații în legislația a mai mult de un stat membru. Prin urmare, aceste reguli nu ar trebui în principiu să aibă ca efect acordarea unor prestații mai reduse beneficiarilor decât cele care ar fi acordate în cazul neaplicării lor.

- 31 Și jurisprudența Curții relevă că regulile de prioritate se aplică numai dacă în caz contrar mai multe state membre ar acorda efectiv prestații familiale. În cazul în care mai multe state membre acordă prestații familiale ar putea fi recurentă situația în care neclaritățile sau necunoașterea împrejurărilor de fapt ori a aprecierilor juridice determină restituirea ulterioară (parțială) în Germania a prestațiilor familiale, fără ca acestea să fie plătite apoi în celălalt stat membru. Astfel, beneficiarii primesc în cele din urmă mai puține prestații familiale decât ar avea dreptul în temeiul dreptului german.
- 32 Referitor la chestiunea privind importanța echivalării cererii, este necesar să se țină seama de faptul că scopul primar al acesteia este simplificarea procedurii pentru beneficiari. În special, această echivalare nu influențează în niciun mod reglementarea diferită în statele membre a termenelor pentru depunerea cererilor și a posibilității acordării retroactive a prestațiilor familiale. Astfel, în Germania, prestațiile familiale se stabilesc inițial pe durată nedeterminată până la data la care copilul împlinește vârsta de 18 ani. De asemenea, plata se face retroactiv pentru șase luni de la data depunerii cererii. În schimb, în alte state membre – din cunoștințele instanței de trimitere, și în Polonia – există reglementări care impun ca cererea să fie depusă în prealabil în fiecare an. De asemenea, în cazurile în care se descoperă abia ulterior împrejurări din care rezultă că drepturile la prestații familiale ar trebui acordate prioritar într-un alt stat membru, de regulă nu mai este asigurată transmiterea mai departe cu celeritate a cererii către celălalt stat membru. Dacă pentru aplicarea regulilor de prioritate ar fi relevantă numai existența unui drept material într-un alt stat membru, instanța națională ar trebui să se pronunțe regulat cu privire la existența drepturilor la prestații familiale în conformitate cu dreptul străin.
- 33 Pentru cazul coordonării cumulului de drepturi, articolul 68 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul nr. 883/2004 coroborat cu articolul 60 alineatul (1) a doua teză și alineatele (2) și (3) din Regulamentul nr. 987/2009 prevede o procedură specială, care, potrivit modului lor de redactare, nu vizează decât cazul referitor la soluționarea numai pentru viitor a unei cereri de acordare a prestațiilor familiale încă nesoluționată. Procedura nu poate fi aparent transferată *tale quale* la examinarea ulterioară. Același lucru este valabil potrivit articolului 60 alineatul (4) din Regulamentul nr. 987/2009 și în cazul așa-numitei proceduri a dialogului

conform articolului 6 alineatele (2)-(5) din Regulamentul nr. 987/2009 într-un litigiu privind prioritizarea mai multor drepturi.

- 34 De asemenea, din experiența instanței de trimitere, acordul dintre instituțiile competente din diferitele state membre cu privire la prestațiile furnizate nu funcționează eficient, în orice caz nu în cazurile de recuperare. Autoritatea poloneză a comunicat și în speță, la cererea reclamantului, întemeindu-se exclusiv pe lipsa cererii din partea mamei copilului, că pentru perioada în litigiu nu se plătesc prestații familiale. Din partea autorității poloneze nu s-a putut obține o decizie sau o altă poziție referitoare la fondul problemei privind existența condițiilor (a altor condiții) de formă sau materiale pentru dreptul polonez la prestații familiale. Dificultățile practice din cadrul colaborării dintre statele membre nu ar trebui însă să afecteze persoana care invocă dreptul la prestații familiale.
- 35 Cu privire la a doua întrebare: dacă articolul 68 din Regulamentul nr. 883/2004 permite în principiu recuperarea în Germania fără acordarea unei plăți în Polonia, legalitatea recuperării parțiale depinde de aspectul dacă dreptul la prestații familiale din Polonia are prioritate față de dreptul la prestații familiale din Germania.
- 36 Regulele de prioritate de la articolul 68 din Regulamentul nr. 883/2004 sunt fondate pe motivele pentru care trebuie acordate prestațiile cumulate, respectiv pe faptul care determină nașterea dreptului. Dacă răspunsul la această problemă trebuie căutat în reglementările naționale, în speță este necesar să se aibă în vedere un criteriu privind reședința, întrucât prestațiile familiale în discuție depind atât în Germania, cât și în Polonia de locul de reședință/de locul de ședere obișnuit al beneficiarului. Potrivit articolului 68 alineatul (1) litera (b) punctul (iii) din Regulamentul nr. 883/2004, în speță, dreptul polonez ar avea prioritate în considerarea locului de reședință a copilului.
- 37 În schimb, dacă răspunsul la această întrebare depinde de elementul în considerarea căruia persoana vizată este supusă, potrivit articolelor 11-16 din Regulamentul nr. 883/2004, reglementărilor din respectivul stat membru, atunci, ținând seama de activitatea salariată din Germania a reclamantului, pentru determinarea priorității este relevant dacă trebuie să se considere că mama copilului desfășoară o activitate în Polonia sau doar că are reședința în acest stat.
- 38 Potrivit textului dispozițiilor amintite, prioritatea depinde de motivele pentru care prestațiile trebuie acordate de mai multe state membre, respectiv care este faptul care determină nașterea dreptului la prestații familiale. Aceasta poate releva legătura cu cerințele stabilite de prevederile naționale de care depinde acest drept.
- 39 În privința chestiunii referitoare la faptul care determină nașterea drepturilor în sensul articolului 68 alineatul (1) din Regulamentul nr. 883/2004, BFG consideră că este relevant elementul în considerarea căruia beneficiarul este supus reglementărilor din statul membru respectiv în conformitate cu articolele 11-16

din Regulamentul nr. 883/2004 (Hotărârea BFH din 26 iulie 2017 – III R 18/16 –, BFHE 259, 98, BStBl II 2017, 1237, și Hotărârea BFG din 1 iulie 2020 – III R 22/19 –, BFHE 269, 320, BFH/NV2021, 134).

- 40 În opinia instanței de trimitere, Hotărârea Curții din 7 februarie 2019, Bogatu, C-322/17, punctele 24-25, ar putea fi un argument în sensul luării în considerare a motivelor de acordare a prestațiilor familiale în temeiul dreptului național. Din această hotărâre instanța de trimitere nu poate însă să deducă nicio considerație clară cu privire la aspectul dacă pentru problema privind motivele pentru care se impune acordarea de prestații în sensul articolului 68 din Regulamentul nr. 883/2004 este relevantă reglementarea națională pe care se întemeiază dreptul la prestații familiale sau dispoziția articolului 11 din Regulamentul nr. 883/2004 în temeiul căreia beneficiarul este supus legislației respectivului stat membru ori dacă drepturile se nasc în considerarea desfășurării unei activități salariate sau a unei activități independente ori în considerarea locului de reședință.
- 41 Cu privire la a treia întrebare: în cazul în care, în ceea ce privește chestiunea dacă trebuie să se considere că mama copilului desfășoară o activitate în Polonia, este necesar să se aibă în vedere numai confirmarea corespunzătoare a instituției poloneze, în care se face trimitere la asigurarea în sistemul de asigurări pentru agricultori, atunci, ținând seama de locul de reședință a copilului, în conformitate cu articolul 68 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din Regulamentul nr. 883/2004 are prioritate dreptul la prestații familiale din Polonia. În caz contrar, în conformitate cu articolul 68 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 883/2004 ar avea prioritate dreptul la prestații familiale din Germania.
- 42 Pentru cazul în care este relevant elementul în considerarea căruia persoanele vizate sunt supuse reglementărilor respectivului stat membru în conformitate cu articolele 11-16 din Regulamentul nr. 883/2004, se ridică problema de a ști care sunt condițiile în care se poate porni de la premisa unei activități salariate sau a unei situații echivalente considerate ca atare în sensul articolului 68 coroborat cu articolul 1 literele (a) și (b) și cu articolul 11 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul nr. 883/2004 a soției care locuiește într-un alt stat membru a beneficiarului prestațiilor familiale.
- 43 În privința chestiunii existenței într-un alt stat membru a unei activități sau a unei situații echivalente în sensul articolului 1 litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, considerate ca atare în reglementările privind securitatea socială a acestui stat membru, este vorba despre analiza dreptului unui alt stat membru. În aceste condiții, instanța de trimitere înclină spre opinia conform căreia informația primită din Polonia este opozabilă în această privință instanței de trimitere. Acest efect obligatoriu nu pare a fi însă imperativ, deoarece informația a fost furnizată numai în procedura desfășurată între autorități, iar față de persoana vizată nu a fost adoptată nicio decizie supusă căilor de atac. Din câte se poate constata, nu există o jurisprudență a Curții referitoare la această chestiune.